ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3983/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1986

για τη θέσπιση διασφάλισης έναντι των εισαγωγών στην Ισπανία ουρίας καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1982 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγών [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1243/86 [2], και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 1,

Μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής που ιδρύθηκε από τον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Η Επιτροπή πληροφορήθηκε, στις 30 Μαΐου 1986, από τις ισπανικές αρχές ότι οι εισαγωγές ουρίας καταγωγής χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 είχαν αυξηθεί και ότι συνέχιζαν να αυξάνονται σε ποσότητες και με τέτοιους όρους ώστε υπήρχε το ενδεχόμενο να προκληθεί σοβαρή ζημία στον ενδιαφερόμενο κλάδο της ισπανικής βιομηχανίας. Οι ισπανικές αρχές ζήτησαν με την ευκαιρία αυτή να ληφθούν μέτρα περιορισμού μέσα στις προσεχείς πέντε ημέρες.

(2) Μετά από διαβούλευση, η Επιτροπή έκρινε ότι τα στοιχεία που της είχαν υποβληθεί δεν ήταν επαρκή ώστε να δικαιολογείται η υιοθέτηση των αιτούμενων μέτρων και ότι έπρεπε τουλάχιστον να κινηθεί διαδικασία κοινοτικής έρευνας σχετικά με την εξέλιξη των εισαγωγών ουρίας στην Ισπανία, καταγωγής τρίτων χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, με τους όρους με τους οποίους πραγματοποιούνται αυτές οι εισαγωγές και τα αποτελέσματά τους στον ενδιαφερόμενο ισπανικό κλάδο παραγωγής.

(3) Σε μια ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3], η Επιτροπή ανακοίνωσε την κίνηση αυτής της διαδικασίας. Παράλληλα, άρχισε έρευνα.

(4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τις τρίτες χώρες εξαγωγής που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους εισαγωγείς, καθώς και τους δύο ενδιαφερόμενους ισπανούς παραγωγούς. Έδωσε τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις του και, κατά περίπτωση, να ζητήσουν ακρόαση.

(5) Οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί καθώς και πολλοί εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους απαντώντας ιδίως στο ερωτηματολόγιο που τους είχε αποσταλεί. Ορισμένοι από αυτούς ζήτησαν να γίνουν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση από την Επιτροπή.

(6) Εκτός από τους προαναφερόμενους παραγωγούς και εισαγωγείς, η Επιτροπή έλαβε γραπτές παρατηρήσεις και, κατά περίπτωση, άκουσε τις απόψεις των ισπανών καταναλωτών του εν λόγω προϊόντος: επιχειρήσεις που παράγουν σύνθετα λιπάσματα, επιχειρήσεις που παράγουν συγκολλητικές ύλες και ρητίνες ουρίας, εθνική συνομοσπονδία γεωργών. Η επιτροπή της κοινής αγοράς για τη βιομηχανία αζωτούχων και φωσφορικών λιπασμάτων υπέβαλε, εξάλλου, στην Επιτροπή γραπτές παρατηρήσεις.

(7) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, οι ισπανικές αρχές, με επιστολή της 22ας Ιουλίου 1986 που συμπληρώθηκε από τις επιστολές της 1ης και 4ης Αυγούστου 1986, ζήτησαν από την Επιτροπή να υιοθετήσει επειγόντως μέτρα έναντι των εισαγωγών στην Ισπανία ουρίας, καταγωγής χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82.

(8) Αυτή η αίτηση συνοδευόταν από στοιχεία που αφορούσαν την προηγούμενη και μελλοντική εξέλιξη των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος, τους όρους με τους οποίους είχαν πραγματοποιηθεί και τα αποτελέσματά τους στην ενδιαφερόμενη ισπανική παραγωγή.

(9) Αφού διαπίστωσε ότι τα στοιχεία που χορήγησαν οι ισπανικές αρχές επιβεβαιώθηκαν γενικά από τα προκαταρκτικά αποτελέσματα της κοινοτικής έρευνας, η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση, αποφάσισε ότι η κρίσιμη κατάσταση της ενδιαφερόμενης ισπανικής βιομηχανίας απαιτούσε, μέχρις ότου γίνει, με βάση όλους τους κατάλληλους παράγοντες, η συνολική εκτίμηση της κατάστασης σύμφωνα με τα οριστικά αποτελέσματα της έρευνας, να περιοριστούν μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 1986 σε 15 000 τόνους οι εισαγωγές στην Ισπανία ουρίας, καταγωγής τρίτων χωρών, που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82. Για το σκοπό αυτό, υιοθέτησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2565/86 [4].

---

[1] ΕΕ αριθ. L 35 της 9. 2. 1982, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1986, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. C 154 της 20. 6. 1986, σ. 2.
[4] ΕΕ αριθ. L 229 της 15. 8. 1986, σ. 8.

(10) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τις χώρες παραγωγής και τους εξαγωγείς που τους αφορά ή ενδέχεται να τους αφορά, δίνοντάς τους τη δυνατότητα, όταν αυτό ήταν αναγκαίο, να ζητήσουν διαβούλευση. Καμία από αυτές τις χώρες δεν έλαβε την ευκαιρία αυτή.

(11) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες. Για το σκοπό αυτό, οι υπηρεσίες της έκαναν επισκέψεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών ή ομάδων εταιρειών:

Α. *Ισπανών παραγωγών ουρίας:*

— Empresa Nacional de Fertilizantes, SA (ENFERSA), Madrid,

— Union Explosivos Rio Tinto, SA (ERT), Madrid.

Β. *Μεταποιητικής βιομηχανίας ή/και εισαγωγέων:*

1. Παραγωγών σύνθετων λιπασμάτων:

— Cros, SA (Madrid),

— Asociación de Pequeñas y Medianas Empresas Españolas Fabricantes de Fertilizantes (Carillo SA, Industrias y Abonos de Navarra SA, Mirat SA), με την ονομασία Fertipyme (Madrid).

2. Παραγωγών συγκολλητικών υλών και ρητίνης ουρίας:

— Aicar, SA (Madrid),

— Derivados Forestales, SA (Madrid),

— Formol y Derivados, SA (Madrid).

3. Εισαγωγέων/διανομέων:

Agrox SA (Madrid).

Γ. *Άλλων χρησιμοποιούντων:*

Conferacion Nacional de Agricultores y Ganaderos.

(12) Στις 31 Οκτωβρίου 1986, η Επιτροπή, επειδή δεν μπόρεσε να περατώσει την έρευνα, δεδομένου ότι η έρευνα αυτή αποδείχτηκε πολυπλοκότερη από ό,τι είχε αρχικά προβλεφθεί, αποφάσισε να παρατείνει την ισχύ των προσωρινών μέτρων μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 1986 και να αυξήσει το ποσό της ποσόστωσης των εισαγωγών ουρίας, καταγωγής τρίτων χωρών, που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, από 15 000 σε 20 000 τόνους. Για το σκοπό αυτό, υιοθέτησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3339/86 [1].

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3674/86 [2], αποφασίσθηκε η παράταση της ισχύος των μέτρων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986, καθώς και η αύξηση της ποσοστώσεως από 20 000 σε 25 000 τόνους.

(13) Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τις χώρες παραγωγής που ενδιαφέρονται ή ενδέχεται να ενδιαφέρονται.

Β. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

(14) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι η ουρία με περιεκτικότητα σε άζωτο ανώτερη από 45 % κατά βάρος του άνυδρου προϊόντος σε ξερή κατάσταση.

(15) Αυτό το προϊόν υπάγεται στη διάκριση 31.02 Β του κοινού δασμολογίου που αντιστοιχεί στον κώδικα NIMEXE 31.02-15.

(16) Οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιούνται στην Ισπανία και αφορούν το προϊόν καταγωγής τρίτων χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, δηλαδή οι εισαγωγές ουρίας καταγωγής όλων των χωρών εκτός από τα άλλα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 [3] και (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 [4].

Γ. ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

(17) Τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι ο όγκος των εισαγωγών στην Ισπανία ουρίας, καταγωγής τρίτων χωρών, που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, αυξήθηκαν σημαντικά κατά τη διάρκεια του 1986 τόσο σε απόλυτη αξία όσο και σε σχέση με την ισπανική παραγωγή και κατανάλωση.

1. Αύξηση σε απόλυτους αριθμούς

(18) Σχετικά με την αύξηση σε απόλυτους αριθμούς, τα επίσημα στατιστικά στοιχεία δείχνουν πράγματι ότι οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών αυξήθηκαν κατά το πρώτο εξάμηνο του 1986 σε 39 953 τόνους, ενώ από το 1982 έως το 1985 έφθαναν κατά μέσο όρο τους 0,15 τόνους.

Στο τέλος του Ιουλίου και Αυγούστου 1986, ανέρχονταν αντίστοιχα σε 62 523 και 101 194 τόνους. Η εξέταση των μηνιαίων στοιχείων δείχνει εξάλλου ότι σημείωσαν απότομη αύξηση κατά τη διάρκεια του Ιουνίου, Ιουλίου και Αυγούστου αυτού του χρόνου, εφόσον αυξήθηκαν από 4 906 τόνους στο τέλος του Μαΐου 1986 σε 101 194 τόνους στο τέλος του Αυγούστου 1986.

2. Αύξηση σε σχέση με την εγχώρια κατανάλωση

(19) Σε σχέση με την ετήσια εγχώρια κατανάλωση που υπολογίζεται σε 591 000 τόνους περίπου, αυτές οι εισαγωγές αύξησαν σημαντικά το τμήμα που κατέχουν στην αγορά. Από 0 % στο τέλος του 1985, αυτό το τμήμα ανερχόταν σε 6,76 % στο τέλος του Ιουνίου 1986, αυξήθηκε σε 10,49 % στο τέλος του Ιουλίου 1986 για να φθάσει το 17,12 % στο τέλος του Αυγούστου 1986 [5]

(1) ΕΕ αριθ. L 306 της 1. 11. 1986, σ. 47.
(2) ΕΕ αριθ. L 339 της 2. 12. 1986, σ. 21.
(3) ΕΕ αριθ. L 195 της 5. 7. 1982, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 195 της 5. 7. 1982, σ. 21.
(5) Σχετικά με την εξέλιξη του τμήματος που κατέχουν στην αγορά τα προϊόντα καταγωγής άλλων χωρών, βλέπε παράγραφο 44.

Δ. ΟΡΟΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

(20) Σχετικά με τους όρους με τους οποίους πραγματοποιήθηκαν αυτές οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών, τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως την 1η Αυγούστου 1986, ήταν 12,79 Ptas/kg.

(21) Η ανάλυση των μηνιαίων στοιχείων δείχνει, εξάλλου, ότι οι τιμές κατά την εισαγωγή μειώθηκαν προοδευτικά κατά την ίδια περίοδο, εφόσον μειώθηκαν από 16,03 Ptas/kg στο τέλος του Μαρτίου 1986, σε 15,96 Ptas/kg στο τέλος Μαΐου, σε 13,39 Ptas/kg στο τέλος Ιουνίου, εν συνεχεία σε 12,62 στο τέλος Ιουλίου για να φθάσουν τέλος σε 11,86 Ptas/kg στο τέλος Αυγούστου 1986.

(22) Η σύγκριση των τιμών ουρίας που εισήχθη από τις τρίτες χώρες κατά την ίδια περίοδο, με τη μέση καθαρή τιμή «εκ του εργοστασίου», της ουρίας που παρασκευάζεται στην Ισπανία και που εφήρμοσαν κατά το 1985 οι ενδιαφερόμενοι ισπανοί παραγωγοί, δείχνει ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές, δεδομένου ότι οι τιμές που καταβάλλονται κατά την εισαγωγή είναι κατά 51 έως 64 % χαμηλότερες από τις τιμές του ισπανικού προϊόντος.

(23) Τέλος, καθορίστηκε ότι οι μέσες τιμές των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών, που πραγματοποιήθηκαν την ίδια περίοδο, ήταν σαφώς χαμηλότερες από τις τιμές κόστους των δύο ενδιαφερόμενων παραγωγών, δεδομένου ότι οι εφαρμοζόμενες τιμές ήταν χαμηλότερες από τις κανονικές κατά 26 έως 49 %.

Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. **Ισπανική παραγωγή**

(24) Κατά την κίνηση της διαδικασίας έρευνας, η Ισπανία είχε μόνον δύο επιχειρήσεις παραγωγής ουρίας: την εταιρεία Empresa Nacional de Fertilizantes SA, που ελέγχεται εξ ολοκλήρου από το κράτος, και την εταιρεία Union Explosivos Rio Tinto SA, που ελέγχεται από τον ιδιωτικό τομέα.

(25) Μέχρι τις 29 Μαρτίου 1986, η ισπανική βιομηχανία απέκτησε τρίτο παραγωγό: την εταιρεία Cros που το ετήσιο ονομαστικό παραγωγικό δυναμικό της ανερχόταν σε 100 000 τόνους περίπου. Η ουρία που παρήγαγε αυτή η εταιρεία χρησιμοποιόταν εν μέρει, μέχρι 63 000 τόνους, για την παραγωγή σύνθετων λιπασμάτων (NPK) που διέθετε στην ισπανική αγορά. Η εταιρεία CROS, που η αποδοτικότητά της κρίθηκε ανεπαρκής, κλήθηκε από τις ισπανικές αρχές να κλείσει στις 30 Ιουνίου 1986 τη μονάδα παραγωγής ουρίας της Μάλαγα. Στις 29 Μαρτίου 1986, αυτή η εταιρεία έκλεινε πρόωρα και επειγόντως τη μονάδα παραγωγής της, κρίνοντας ότι θα της ήταν πιο πρόσφορο οικονομικά να εισάγει την ουρία από το να διατηρεί προσωρινά μία ελλειμματική παραγωγή.

(26) Οι μονάδες παραγωγής ουρίας των δύο επιχειρήσεων παραγωγής βρίσκονται αντίστοιχα στο Puertollano (Castilla-La Mancha), Cartagena (Murcia) και Huelva (Ανδαλουσία) που είναι εξαιρετικά μειονεκτικές περιοχές και χαρακτηρίζονται από οικονομική ανάπτυξη που σημειώνει σημαντική καθυστέρηση σε σχέση με την ανάπτυξη των υπολοίπων περιοχών της Ισπανίας.

(27) Πρέπει να σημειωθεί ότι αυτές οι δύο επιχειρήσεις υπάγονται στον τομέα των λιπασμάτων ο οποίος αποτελεί αντικείμενο ενός εθνικού προγράμματος μετατροπής που οι βασικότεροι στόχοι του είναι, αφενός, η βελτίωση της αποδοτικότητας των εν λόγω επιχειρήσεων και, αφετέρου, η εξασφάλιση για στρατηγικούς λόγους επαρκούς ανεφοδιασμού σε λιπάσματα ισπανικής καταγωγής για να ικανοποιείται η εγχώρια ζήτηση.

(28) Σχετικά με τις δύο επιχειρήσεις παραγωγής ουρίας που έλαβαν μέχρι σήμερα σημαντικές επιδοτήσεις για την παραγωγή αμμωνίας, που είναι η πρώτη ύλη την οποία χρησιμοποιούν για την παραγωγή ουρίας, το σχέδιο μετατροπής προβλέπει, για να βελτιωθεί η αποδοτικότητά τους, τον εκσυγχρονισμό των μονάδων παραγωγής τους.

(29) Μία πίστωση ύψους 8 234 εκατομμυρίων Ptas ανοίχτηκε στον γενικό κρατικό προϋπολογισμό για να χρηματοδοτεί ο εξοπλισμός που θα τους δώσει τη δυνατότητα να παράγουν αμμωνία από το φυσικό αέριο που θα αντικαταστήσει τη νάφθα.

(30) Εξάλλου, η Enagas ανέλαβε να περατώσει, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1988, τις εργασίες κατασκευής τερματικών σταθμών που προορίζονται να εξασφαλίσουν τον ανεφοδιασμό σε φυσικό αέριο των μονάδων παραγωγής δύο επιχειρήσεων παραγωγής ουρίας, οι οποίες βρίσκονται στη Huelva και Cartagena.

(31) Έτσι, οι επιπτώσεις της εξέλιξης των εισαγωγών στην Ισπανία, όπως περιγράφεται ανωτέρω με τους προαναφερόμενους όρους, εκτιμήθηκαν σε σχέση με αυτούς τους δύο παραγωγούς.

(32) Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θεώρησε ότι έπρεπε κατ' αρχήν να καταρτιστεί ένας περιγραφικός πίνακας της κατάστασης των δύο επιχειρήσεων στις 31 Δεκεμβρίου 1985, εν συνεχεία να εξεταστεί η εξέλιξη αυτής της κατάστασης κατά τη διάρκεια του 1986, και τέλος να προσδιοριστεί κατά πόσο αυτή η εξέλιξη αποδείκνυε την ύπαρξη ή την απειλή σοβαρής ζημίας καθώς και αν αυτή η ζημία ή η απειλή ζημίας οφειλόταν στις εισαγωγές ουρίας καταγωγής των εξεταζόμενων τρίτων χωρών.

2. Κατάσταση των δύο ισπανών παραγωγών στις 31 Δεκεμβρίου 1985

(33) Το ονομαστικό δυναμικό παραγωγής των δύο ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων ανερχόταν, στο τέλος του 1985, σε 550 000 τόνους ακριβώς όπως και κατά τα έτη 1982 έως 1984, που αντιστοιχούν σε ονομαστικό μηνιαίο παραγωγικό δυναμικό 50 000 τόνων περίπου.

(34) Συνολικά, αυτές οι δύο εταιρείες είχαν παράγει στο τέλος του έτους 1985, 475 522 τόνους ουρίας. Το ποσοστό χρησιμοποίησης των ονομαστικών παραγωγικών δυνατοτήτων τους είχε φθάσει συνεπώς το 86,46 %. Κατά την ίδια περίοδο, το επίπεδο των αποθεμάτων τους στο στάδιο εργοστασίου έφθανε τους 37 957 τόνους.

(35) Ο καθαρός αριθμός του κύκλου εργασιών αυτών των εταιρειών στην ισπανική αγορά, όσον αφορά το εν λόγω προϊόν, ανερχόταν στο τέλος του 1985 σε 14 175 εκατομμύρια Ptas, που αντιστοιχεί στην πώληση περίπου 431 957 τόνων ουρίας.

(36) Η μέση τιμή πώλησης που εφήρμοζαν αυτές οι δύο εταιρείες στην εγχώρια αγορά, κατά τη διάρκεια του 1985, έφθανε, καθαρή «εκ του εργοστασίου», με την αφαίρεση όλων των εκπτώσεων αντίστοιχα σε 32 487 και 33 467 Ptas/τόνο, ενώ η τιμή κόστους τους ανερχόταν αντίστοιχα σε 28 335 Ptas/τόνο και 28 159 Ptas/τόνο.

(37) Κατά την ίδια περίοδο απασχολούσαν 9 812 άτομα συνολικά. Από αυτά τα 9 812 άτομα, τα 4 764 ήταν τοποθετημένα στον τομέα των λιπασμάτων από τα οποία 595 περίπου άτομα ασχολούνταν αποκλειστικά με το προϊόν που αφορά αυτή την έρευνα.

3. Εξέλιξη κατά τη διάρκεια του 1986

(38) Τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι στο τέλος του Ιουνίου, Ιουλίου και Αυγούστου 1986, η παραγωγή της ισπανικής βιομηχανίας έφθανε αντίστοιχα τους 244 316, 266 112 και 280 056 τόνους, ενώ, κατά τις ίδιες περιόδους του 1985, ανερχόταν σε 260 118, 284 756 και 319 355 τόνους. Αυτοί οι αριθμοί δείχνουν ότι η ισπανική βιομηχανία σημείωσε πτώση του επιπέδου παραγωγής της κατά 6,07, 6,55 και 12,31 % αντίστοιχα στο τέλος του Ιουνίου, του Ιουλίου και Αυγούστου 1986. Κατά την ίδια περίοδο, ένας από τους δύο ενδιαφερόμενους παραγωγούς αναγκάστηκε να κλείσει τις μονάδες παραγωγής του και να θέσει προσωρινά σε διαθεσιμότητα το σύνολο του προσωπικού του, δηλαδή 670 άτομα.

(39) Παράλληλα το ποσοστό χρησιμοποίησης του δυναμικού των ισπανών παραγωγών μειώθηκε κατά 86,46 % στο τέλος του 1985, σε 80,90 %, 75,39 % και 69,49 % στο τέλος του Ιουνίου, Ιουλίου και Αυγούστου 1986, ενώ, κατά τις αντίστοιχες περιόδους του 1985, ανερχόταν αντίστοιχα σε 86,13, 80,67 και 79,24 %.

(40) Οι συνολικές πωλήσεις των ισπανών παραγωγών ανέρχονταν, στο τέλος Ιουνίου, Ιουλίου και Αυγούστου 1986 αντίστοιχα σε 193 735, 214 489 και 223 779 τόνους, ενώ, κατά τις ίδιες περιόδους του 1985, ήταν 233 466, 249 258 και 258 216 τόνοι, δηλαδή σημειώθηκε μείωση της τάξης του 13,34 %. Το τμήμα που κατέχουν στην αγορά οι ισπανοί παραγωγοί, που το 1985 ήταν 95 % περίπου, μειώθηκε στο τέλος του Αυγούστου 1986 σε περίπου 51 %.

(41) Η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης, καθαρή «εκ του εργοστασίου», των ενδιαφερομένων παραγωγών που το 1985 ανερχόταν σε 32 867 Ptas/τόνο, μειώθηκε, κατά το πρώτο εξάμηνο του 1986, σε 29 241 Ptas/τόνο, πράγμα που αντιστοιχεί σε πτώση 11,03 %. Στο τέλος των μηνών Ιουλίου και Αυγούστου 1986, η πτώση που σημειώθηκε ήταν ακόμη μεγαλύτερη, εφόσον οι μέσες τιμές ήταν μόνο 28 841 και 28 618 Ptas/τόνο, δηλαδή μείωση της τάξης του 13 % σε σχέση με την τιμή του 1985.

(42) Αν και οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να χορηγήσουν ακριβή στοιχεία για τα κέρδη και τις ζημίες τους, καθώς και για την αποδοτικότητα των επενδύσεών τους για το 1986, είναι προφανές ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων όσον αφορά τον όγκο των πωλήσεών τους και τις τιμές τους κατά την ίδια περίοδο, η κατάστασή τους επιδεινώθηκε σε σχέση με την αντίστοιχη περίοδο του 1985. Στις 31 Αυγούστου 1986, η απώλεια καθαρών κερδών των δύο ενδιαφερομένων παραγωγών, λαμβανομένων υπόψη αυτών των δύο παραμέτρων, μπορεί να εκτιμηθεί σε τουλάχιστον 165 605 799 Ptas.

4. Ύπαρξη ζημίας και αιτιώδης συνάφεια

α) *Ύπαρξη ζημίας*

(43) Ενόψει των προαναφερόμενων στοιχείων, φαίνεται ότι η ισπανική βιομηχανία της οποίας η παραγωγή, το ποσοστό χρησιμοποίησης του δυναμικού, ο όγκος των πωλήσεων, ο κύκλος εργασιών και οι εφαρμοζόμενες τιμές επιδεινώθηκαν σημαντικά, υπέστη κατά τη διάρκεια του 1986 ζημία, η οποία θα ήταν ακόμη μεγαλύτερη αν οι δύο ενδιαφερόμενοι παραγωγοί δεν είχαν επωφεληθεί από το κλείσιμο στις 29 Μαρτίου 1986 της μονάδας παραγωγής ουρίας της εταιρείας Cros.

β) *Αιτιώδης συνάφεια με τη ζημία των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω τρίτων χωρών*

(44) Τα στοιχεία που συγκέντρωσε η Επιτροπή σχετικά με την εξέλιξη, μέχρι τις 31 Αυγούστου 1986, των εισαγωγών στην Ισπανία ουρίας, καταγωγής τρίτων χωρών εκτός αυτών που υπόκεινται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 (εισαγωγές καταγωγής των άλλων κρατών μελών: 92 481 τόνοι με τη μέση τιμή των 18,04 Ptas/kg · εισαγωγές καταγωγής των χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82: 22 205 τόνοι με τη μέση τιμή των 16,54 Ptas/kg), δεν επιτρέπουν να καθοριστεί ότι η ζημία που έχει προκληθεί στην ισπανική βιομηχανία οφείλεται αποκλειστικά στις εισαγωγές καταγωγής αυτών των χωρών (101 194 τόνοι με τη μέση τιμή των 12,76 Ptas/kg).

(45) Ωστόσο, ακόμη και αν δεν αποτελούν την αποκλειστική αιτία της ζημίας που έχει προκληθεί στον εν λόγω κλάδο της ισπανικής βιομηχανίας κατά τους πρώτους οκτώ μήνες του 1986, συνέβαλαν σημαντικά σ' αυτό εφόσον, επειδή ο όγκος τους αυξήθηκε προοδευτικά, είχαν ως αποτέλεσμα να περιοριστούν οι διέξοδοι των ισπανών παραγωγών και να αναγκαστούν αυτοί οι τελευταίοι να συμπιέσουν τις τιμές πώλησης.

(46) Έτσι, ανεξάρτητα από το ρόλο που έπαιξαν οι εισαγωγές καταγωγής των άλλων κρατών μελών και των χωρών της Ανατολικής Ευρώπης, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής των τρίτων χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, προκάλεσαν αναμφισβήτητα ορισμένη ζημία στο σχετικό κλάδο της ισπανικής βιομηχανίας.

5. **Απειλή σοβαρής ζημίας**

(47) Τα στοιχεία που αφορούν τις εισαγωγές ουρίας καταγωγής των χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τους πρώτους οκτώ μήνες του έτους, και ιδίως οι συντελεστές αύξησής του και το επίπεδο των εφαρμοζόμενων τιμών σε σχέση με τις καθαρές τιμές πώλησης των ισπανών παραγωγών, επιτρέπουν να καθοριστεί ότι αυτές οι εισαγωγές, παρά την αισθητή μείωση (±22 %) της τιμής κόστους των ισπανών παραγωγών που οφείλεται στην πτώση της τιμής της νάφθας και του πετρελαίου εξωτερικής καύσης (fuel oil) από τις αρχές του Αυγούστου 1986, απειλούν με σοβαρή ζημία την εν λόγω ισπανική βιομηχανία.

(48) Σχετικά με αυτό πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η κατάσταση σε διεθνές επίπεδο χαρακτηρίζεται από πλεονασματική παραγωγή και την εξαφάνιση ορισμένων παραδοσιακών αγορών (Ινδία, Κίνα, Ιράν και οι χώρες της Άπω Ανατολής), σε συνδυασμό με την πτώση του δολαρίου, που είναι το νόμισμα που χρησιμοποιείται γενικά στην τιμολόγηση των εισαγωγών.

(49) Δεδομένου ότι η ισπανική αγορά ασκεί έλξη λόγω των υψηλών τιμών της και της μείωσης των δασμών μετά την ένταξη αυτής της χώρας στην Κοινότητα, αναμένεται ότι θα σημειωθεί νέα αύξηση των εισαγωγών στην Ισπανία ουρίας, καταγωγής τρίτων χωρών, αν δεν υιοθετηθεί μέτρο εμπορικής άμυνας έναντι των εισαγωγών καταγωγής των χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82.

Ε. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(50) Αφού καθοριστεί ότι οι εισαγωγές στην Ισπανία ουρίας, καταγωγής των χωρών που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, πραγματοποιήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο σε τόσο αυξημένες ποσότητες και με τέτοιους όρους ώστε η ισπανική βιομηχανία υπέστη ή απειλήθηκε με σοβαρή ζημία, τίθεται το ερώτημα αν η διαφύλαξη της παραγωγής ουρίας της εγχώριας ισπανικής αγοράς είναι αναγκαία για τα κοινοτικά συμφέροντα.

(51) Η σοβαρότητα της κατάσταστης, η οποία περιγράφηκε ανωτέρω, οδήγησε την Επιτροπή να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι πρέπει να πάρει ορισμένα μέτρα περιφερειακής δασφαλίσεως, περιορισμένα στη διάρκειά τους, υπέρ της παραγωγής ουρίας της Ισπανίας και σχετικά με τις εισαγωγές ουρίας καταγωγής τρίτων χωρών, στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, συμπεριλαμβανομένων και των χωρών εκείνων με τις οποίες η Κοινότητα συνδέεται με σύμβαση καθεστώτος ελεύθερων συναλλαγών.

(52) Ως προς το θέμα αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε, έχοντας υπόψη την έρευνα που διεξάγεται όσον αφορά τις προϋποθέσεις παροχής βοήθειας, ότι η εκτέλεση του προγράμματος μετατροπής του τομέα λιπασμάτων της Ισπανίας, που υιοθετήθηκε το 1985, θα επιτρέψει, σύμφωνα με τα στοιχεία που δόθηκαν από τις Ισπανικές αρχές, να καταστεί η βιομηχανία αυτή περισσότερο ανταγωνιστική, να πάψουν να υπάρχουν οι λόγοι επιδοτήσεων οι οποίοι παρέχονταν μέχρι στιγμής στη βιομηχανία αυτή και να διασφαλιστεί με τον τρόπο αυτό ένα ορισμένο επίπεδο απασχόλησης στις περιοχές εκείνες της Κοινότητας που μειονεκτούν ιδιαίτερα.

(53) Είναι επομένως προς το συμφέρον της Κοινότητας να φροντίσει ώστε τα μέτρα εκείνα που υιοθετεί να μην θέσουν σε κίνδυνο την αποδοτικότητα των βιομηχανιών μεταποίησης που βρίσκονται στην Ισπανία, καθώς και να μην θέσουν σε κίνδυνο την απασχόληση στις βιομηχανίες αυτές. Η δημιουργία ποσόστωσης 50 000 τόνων, η οποία θα αποσκοπεί ειδικότερα στο να καλύψει τις προμήθειες σε πρώτες ύλες των επιχειρήσεων που παράγουν συγκολητικές ύλες και ρητίνες ουρίας, καθώς και σύνθετα λιπάσματα, πρέπει, αν ληφθεί υπόψη ότι είναι σκόπιμο να διασφαλιστεί κατά τις εισαγωγές η παροχή σχετικής προτίμησης προς τις εισαγωγές που προέρχονται από τα άλλα κράτη μέλη, να οδηγήσει καταρχήν στην πραγματοποίηση αυτού του στόχου, παρέχοντας ταυτόχρονα προστασία στην ισπανική βιομηχανία ουρίας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1987, ημερομηνία κατά την οποία θα έχει επιτευχθεί ο εκσυγχρονισμός του εξοπλισμού της. Το γεγονός ότι η ισπανική αγορά άνοιξε, μετά την προσχώρηση της Ισπανίας στην Κοινότητα, και σε άλλα λιπάσματα εκτός από αυτά που παράγονται από ουρία, καταγωγής τόσο των άλλων κρατών μελών όσο και των τρίτων χωρών επέτρεψε, και πρέπει καταρχήν να συνεχίσει να επιτρέπει, στους άλλους οικονομικούς παράγοντες της Ισπανίας, είτε δηλαδή στους γεωργούς είτε στους διανομείς/μεταπωλητές λιπασμάτων, να βελτιώσουν τη θέση τους. Η κατάστασή τους διαφέρει αντικειμενικά από την κατάσταση των βιομηχανιών μεταποίησης και κατά συνέπεια δεν δικαιολογεί την υιοθέτηση υπέρ αυτών μέτρων παρόμοιων με εκείνα που προβλέπονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης.

(54) Τα συμφέροντα της Κοινότητας ως εμπορικού εταίρου επιβάλλουν να ευνοηθούν πρώτα πρώτα με το άνοιγμα της ποσόστωσης οι εισαγωγές ουρίας καταγωγής χωρών με τις οποίες η Κοινότητα συνδέεται με καθεστώς ελεύθερων συναλλαγών ή χωρών που έχουν συμβληθεί στη GATT, το δε πλεόνασμα μπορεί να κατανεμηθεί μεταξύ των χωρών στις οποίες αναφέρεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, αλλά που δεν ανήκουν σε μία από τις δύο κατηγορίες που προαναφέρθηκαν.

(55) Τέλος, αν ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι τα μέτρα που υιοθετούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν κάνουν τίποτε άλλο παρά να αναιρούν το καθεστώς φιλελευθεροποίησης το οποίο είχε προκύψει από τα προσωρινά μέτρα που είχαν θεσπισθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2565/86, όπως αυτός είχε τροποποιηθεί από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3339/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3674/86, δεν υπάρχει λόγος να προβλεφθούν εκ νέου εξαιρέσεις για τις τρέχουσες συμβάσεις και για τα εμπορεύματα που έχουν ήδη αποσταλλεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι εισαγωγές ουρίας στην Ισπανία, περιεκτικότητας σε άζωτο μεγαλύτερης από 45 % σε βάρος του άνυδρου προϊόντος σε ξηρά κατάσταση, που ανήκουν στην διάκριση 31.02 Β του κοινού δασμολογίου και που ανήκουν στον κώδικα NIMEXE 31.02-15, υπόκεινται στην παρουσίαση έγκρισης εισαγωγής που να έχει εκδοθεί από τις ισπανικές αρχές.

2. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται στις εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, συμπεριλαμβανομένων και των χωρών με τις οποίες η Κοινότητα συνδέεται με συμφωνία που καθιερώνει καθεστώς ελεύθερων συναλλαγών.

3. Οι εγκρίσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 παρέχονται από τις ισπανικές αρχές για συνολική ποσόστωση ύψους 50 000 τόνων, η οποία έχει προορισμό αποκλειστικά την προμήθεια σε πρώτες ύλες της βιομηχανίας που παράγει συγκολητικές ουσίες και ρητίνες ουρίας καθώς και σύνθετα λιπάσματα.

4. Οι εγκρίσεις της παραγράφου 3 θα παρέχονται κατά προτεραιότητα στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής χωρών με τις οποίες η Κοινότητα συνδέεται με συμφωνία που θεσπίζει καθεστώς ελεύθερων συναλλαγών ή χωρών που έχουν συμβληθεί στη GATT, το δε πλεόνασμα της ποσόστωσης θα κατανέμεται μεταξύ των χωρών που δεν ανήκουν ούτε στη μία ούτε στην άλλη από τις κατηγορίες αυτές.

Άρθρο 2

Περατώνεται η κοινοτική διαδικασία έρευνας σχετικά με τις εισαγωγές στην Ισπανία στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1987.

Υπό την επιφύλαξη ενδεχόμενης αναθεώρησης δυνάμει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Willy DE CLERCQ

Μέλος της Επιτροπής